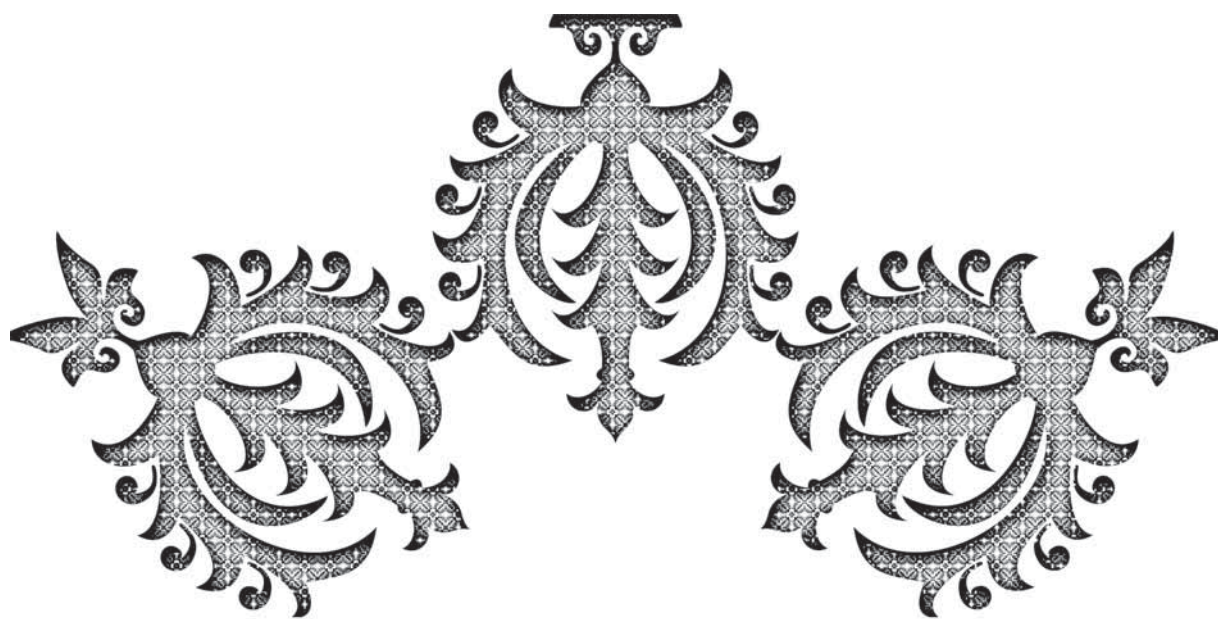
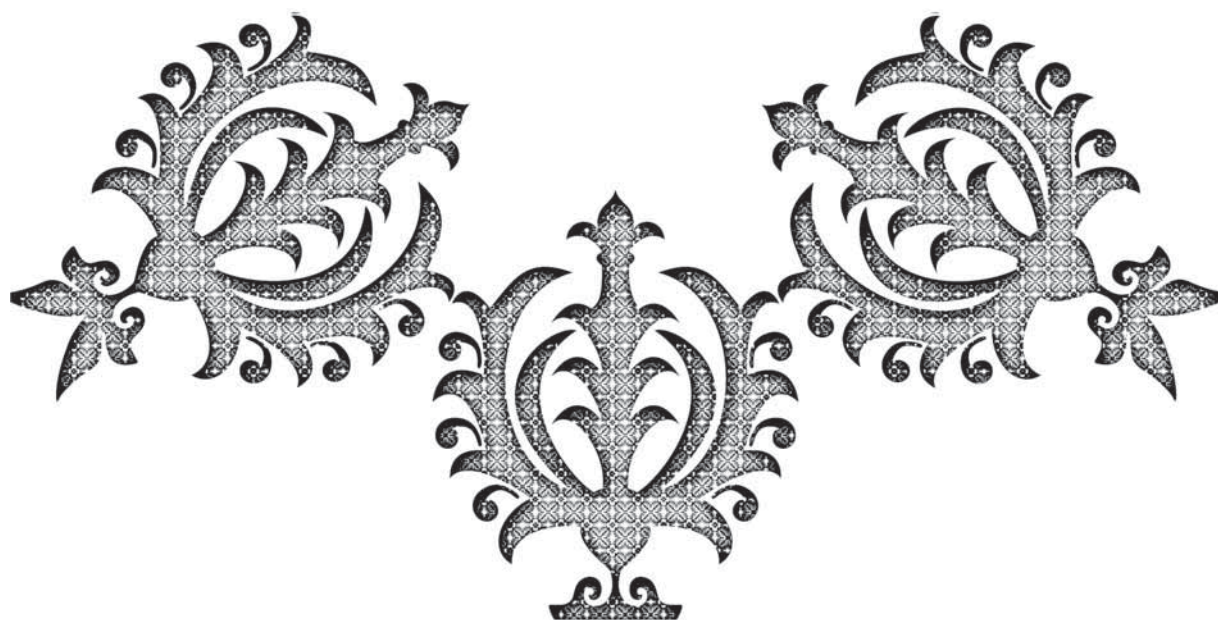
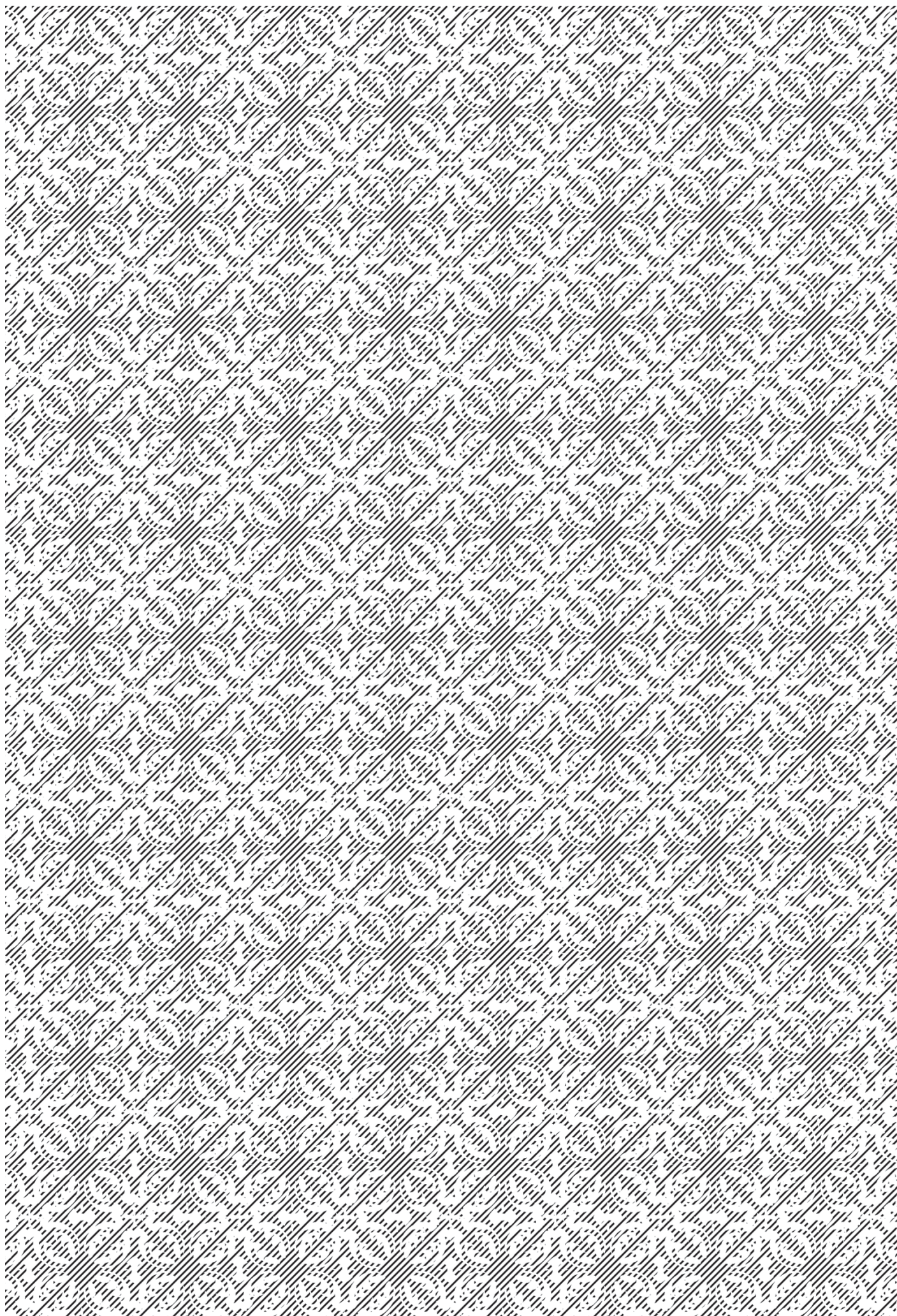




WANDERS





WANDERS

MARCEL WANDERS La notorietà di Marcel Wanders in campo artistico è iniziata con la sua famosa “Knotted Chair”, progettata per Droog Design nel 1996 e diventata ormai un'icona del settore. Negli anni a seguire la sua attività cresce a livello esponenziale e collabora con i più importanti produttori europei di design contemporaneo tra cui B&B Italia, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design e Moooi di cui è anche art director e co-proprietario. Marcel Wanders si occupa inoltre di progetti d'architettura e di interior design, come il nuovo Mondrian hotel a South Beach, Miami, il nuovo store Villa Moda Flagship nel Bahrain e ha recentemente collaborato con yoo, la società per lo sviluppo immobiliare design-focused di Philippe Stark e John Hitchcox. Nel 2005, Marcel è stato curatore del “International Design Yearbook 2005” e sempre nel corso dello stesso anno ha creato con Chef Peter Lute, le straordinarie LUTE SUITES, vera dimostrazione di “hospitality-concept” e primi hotel al mondo con suite dalla vista panoramica su tutta la città. Numerose opere di Marcel Wanders sono state selezionate per le collezioni ed esposizioni più importanti a livello mondiale tra cui: “Museum of Modern Art” di New York e di San Francisco, “V&A Museum” di Londra, “Stedelijk Museum” di Amsterdam, “Museum Boijmans van Beuningen” di Rotterdam, “Central Museum” di Utrecht, “Museum of Decorative Arts” di Copenhagen e numerose mostre Droog Design.

MARCEL WANDERS fame started with his iconic Knotted Chair, which he produced for Droog Design in 1996. He is now ubiquitous, designing for the biggest European contemporary design manufacturers like B&B Italia, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design and Moooi of which he is also art director and co-owner. Additionally, Marcel Wanders works on architectural and interior design projects, such as the new Mondrian hotel in South Beach, Miami, the Villa Moda Flagship store in Bahrain, and has recently partnered with Philippe Stark's and John Hitchcox's design focused property development brand: yoo. Marcel was the editor of the International Design Yearbook 2005. In the same year, together with Chef Peter Lute, he established the extraordinary LUTE SUITES hospitality-concept, the first “all over city suites” hotel in the world. Various designs of Marcel Wanders have been selected for the most important design collections and exhibitions in the world, like the Museum of Modern Art in New York and San Francisco, the V&A Museum in London, the Stedelijk Museum in Amsterdam, Museum Boijmans van Beuningen in Rotterdam, the Central Museum in Utrecht, Museum of Decorative Arts in Copenhagen and various Droog Design exhibitions.

MARCEL WANDERS La fama di Marcel Wanders comenzó con su icónica “Knotted Chair” (Silla Anudada), producto que creó para Droog Design en 1996. Hoy es sumamente conocido en el sector del diseño y colabora con los principales fabricantes europeos de diseño contemporáneo, como B&B Italia, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design y Moooi, donde también es director artístico y copropietario. Marcel Wanders trabaja asimismo en proyectos de arquitectura y diseño de interiores, como el nuevo hotel Mondrian en South Beach, Miami, y la tienda monomarca Villa Moda en Bahrain, y recientemente se ha asociado a la marca de promoción inmobiliaria orientada al diseño de Philippe Stark y John Hitchcox: yoo. Marcel ha sido el editor del Libro de Diseño Internacional del Año 2005. Ese mismo año, junto con el Chef Peter Lute, estableció el extraordinario concepto de hospitalidad de las LUTE SUITES, el primer hotel “all over city suites” (suites por toda la ciudad) del mundo. Varios diseños de Marcel Wanders han sido seleccionados para las principales colecciones y exposiciones de diseño del mundo, como el Museo de Arte Moderno de Nueva York y de San Francisco, el Museo V&A de Londres, el Museo Stedelijk de Amsterdam, el Museo Boijmans van Beuningen de Rotterdam, el Museo Central de Utrecht, el Museo de Artes Decorativas de Copenhagen, y varias exposiciones Droog Design.

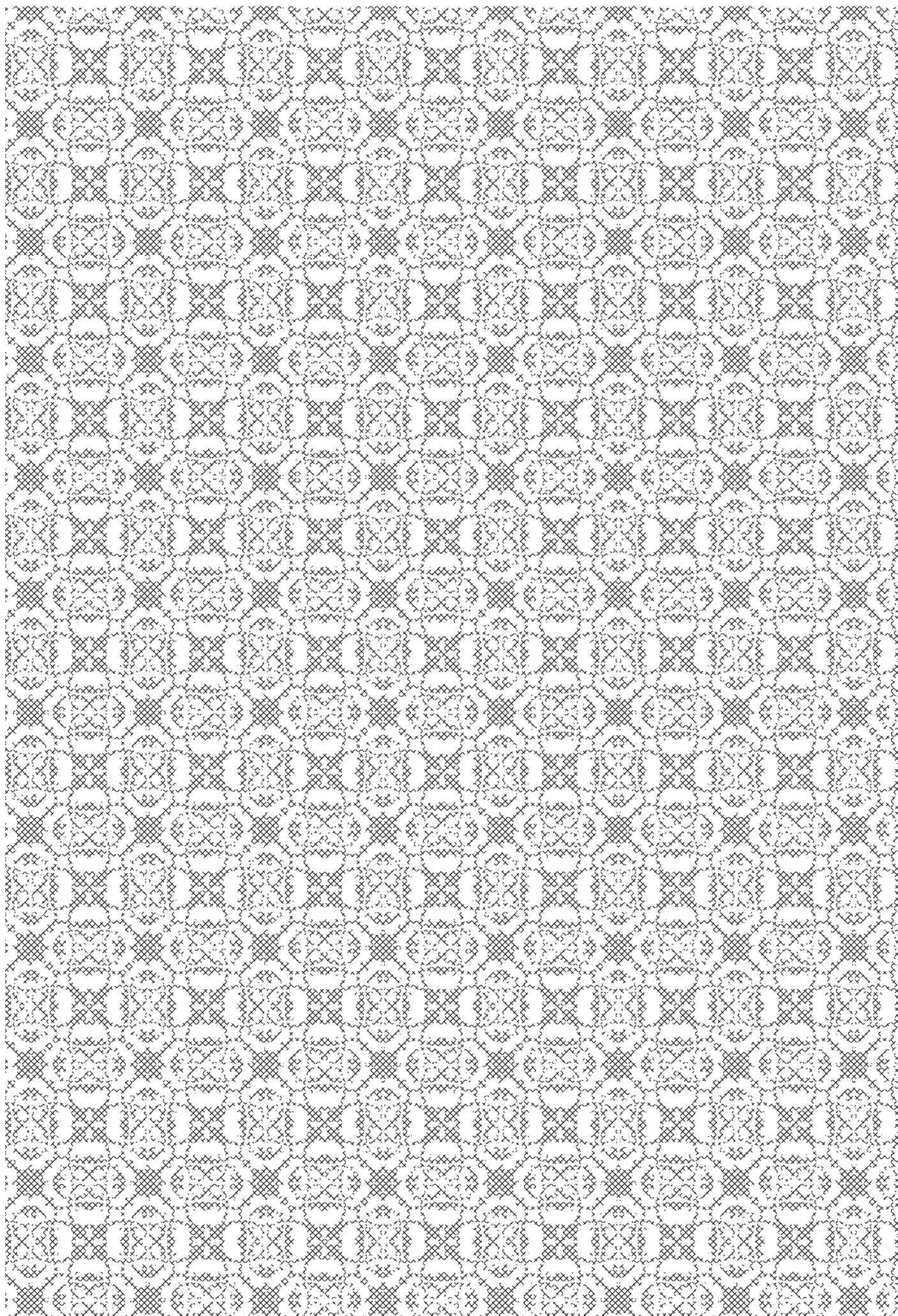
MARCEL WANDERS La notoriété de Marcel Wanders a débuté avec sa célèbre Knotted Chair, désormais une icône du design, qu'il a conçu pour Droog Design en 1996. Il possède désormais le don de l'ubiquité, en créant pour les plus grands producteurs européens de design contemporain comme B&B Italia, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design et Moooi dont il est également le directeur artistique et le co-propriétaire. De plus, Marcel Wanders travaille sur des projets d'architecture et d'architecture d'intérieur comme le nouvel hôtel Mondrian à South Beach à Miami, la boutique Villa Moda à Bahreïn et il a récemment rejoint la marque de développement immobilier axée sur le design, aux côtés de Philippe Stark et John Hitchcox : yoo. Marcel a été le rédacteur de l'International Design Yearbook 2005. La même année, en collaboration avec le Chef Peter Lute, il a conçu l'extraordinaire concept des SUITES LUTE, le premier hôtel du monde « avec des suites disséminées dans toute la ville ». Différentes œuvres de Marcel Wanders ont été sélectionnées par les plus grandes collections de design et expositions du monde, comme le MoMA à New York et San Francisco, le V&A Museum à Londres, le Stedelijk Museum à Amsterdam, le Museum Boijmans van Beuningen à Rotterdam, le Central Museum à Utrecht, le Musée des Arts Décoratifs à Copenhague et différentes expositions Droog Design.

MARCEL WANDERS 1996年Marcel Wanders为Droog Design设计了标识性的Knotted Chair（编织椅）并由此一举成名。当前，他所涉及的领域无所不在，为欧洲最大的一些现代设计制造商进行设计，诸如意大利的B&B、Poliform、Moroso、Flos、Boffi、Cappellini、Droog Design以及他自己作为艺术总监和共有人的Moooi品牌。此外，Marcel Wanders还涉足建筑和室内设计项目，例如，位于迈阿密南海滩的Mondrian酒店，位于巴林的Villa Moda旗舰店，以及最近与Philippe Stark和John Hitchcox设计室合作致力于物业发展品牌：yoo。Marcel是2005年国际设计年鉴的编辑。同年，与高级厨师Peter Lute一起创立了非凡的LUTE SUITES套房酒店的餐旅概念，这是世界上第一个“全城套房”酒店。Marcel Wanders的各种设计已经被挑选收录于世界上最重要的设计收藏和展览，诸如纽约和旧金山的现代艺术博物馆，伦敦的V&A博物馆，阿姆斯特丹Stedelijk博物馆，鹿特丹的Boijmans van Beuningen博物馆，乌特勒支的中央博物馆，哥本哈根的装饰艺术博物馆和Droog Design设计室的各种展览。

MARCEL WANDERS Die Bekanntheit von Marcel Wanders begann mit seinem symbolischen Knotted Chair, dem Stuhl, den er 1996 für Droog Design produzierte. Er ist nunmehr allgegenwärtig und kreiert für die größten europäischen Hersteller zeitgenössischen Designs wie B&B Italia, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design und Moooi, bei dem er auch Art Director und Miteigentümer ist. Zudem arbeitet Marcel Wanders an architektonischen und Inneneinrichtungsprojekten wie dem neuen Mondrian Hotel in South Beach in Miami, der Villa Moda Flagship Store in Bahrain und war vor kurzem Partner von Philippe Stark und John Hitchcox und ihrer Marke der auf Design konzentrierten Immobilienentwicklung: yoo. Marcel war der Herausgeber des International Design Yearbook 2005. In demselben Jahr erstellte er zusammen mit Chef Peter Lute das Gästesuite-Konzept der außergewöhnlichen LUTE SUITES, das erste “All over city suites”-Hotel in der Welt. Unterschiedliche Designs von Marcel Wanders wurden für die wichtigsten Design-Kollektionen und Ausstellungen in der ganzen Welt ausgewählt, darunter das Museum of Modern Art in New York und San Francisco, das V&A Museum in London, das Stedelijk Museum in Amsterdam, das Museum Boijmans van Beuningen in Rotterdam, das Zentralmuseum in Utrecht, das Museum of Decorative Arts in Kopenhagen und verschiedene Droog Design-Ausstellungen.

MARCEL WANDERS Известность Марселя Ванدرس (Marcel Wanders) началась с его Вязанного Стула (Knotted Chair), созданного для Droog Design в 1996 году. Теперь о нем можно услышать везде, он активно сотрудничает с крупнейшими европейскими производителями предметов современного дизайна такими как B&B Italia, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design и Moooi, арт-директором и совладельцем которого он является. Кроме того, Марсель Ванدرس работает над архитектурными и дизайнерскими проектами, среди которых новый отель Mondrian hotel в South Beach, Майами, бутик Villa Moda Flagship store в Бахрейне, и совсем недавно создал в сотрудничестве с Филиппом Старком и Джоном Хичкоксом бренд по развитию недвижимости с дизайнерским направлением: yoo. В 2005 году Марсель выступил редактором Международного Ежегодника Дизайна 2005 (International Design Yearbook 2005). В том же году вместе с Chef Peter Lute он основал необычный отель LUTE SUITES с доминирующей концепцией гостеприимства, первый в мире отель такого рода. Многие предметы дизайна Марселя Ванدرس были выбраны для самых значимых дизайнерских коллекций и выставок, среди которых Музей Современного Искусства в Нью-Йорке и Сан-Франциско, Музей Виктории и Альберта в Лондоне, Музей Stedelijk в Амстердаме, Музей Boijmans van Beuningen в Роттердаме, Центральный Музей в Утрехте, Музей Прикладных Искусств в Копенгагене и целый ряд выставок Droog Design.





MINOO, 7
CARMEN, 21
IRIS 1, 27
IRIS 2, 35

INFORMAZIONI TECNICHE, 43
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ
技术信息



MINOO

Di cosa è lastricata la strada che porta alla felicità?

Difficile rispondere così su due piedi.

“Minoo” accompagna i nostri passi con il suo tappeto di fitti arabeschi, suscita sempre nuove emozioni con la grazia di cinque diversi motivi che ruotano in un gioco senza fine.

Ovunque si posi, “Minoo” crea una nuova dimensione dell’abitare, un labirinto floreale su cui il tempo scorre lieve e la gioia di vivere, d’improvviso, spicca il volo.

[MINOO]

The road to happiness is paved with...what?
Not an easy question to answer off the cuff.

“Minoo” accompanies our every step, with its carpet of dense arabesques, evoking ever evolving emotions through five different graceful motifs rotating in an endless cycle.
Wherever it rests, “Minoo” creates a new living dimension, a floral maze in which time passes lightly and joie de vivre suddenly takes flight.

[MINOO]

Comment la route qui conduit au bonheur est-elle pavée ?
Pas facile de répondre comme ça.

“Minoo” accompagne nos pas avec son tapis d’arabesques serrées, suscite des émotions toujours nouvelles avec la grâce de cinq motifs différents qui se mêlent en un jeu infini.
Où qu’il soit posé, “Minoo” confère une nouvelle dimension au verbe habiter, un labyrinthe de fleurs sur lequel le temps passe léger, et la joie de vivre, soudain, prend son envol.

[MINOO]

Womit ist der Weg zum Glück gepflastert? Die Antwort ist schwierig. „Minoo“ begleitet unsere Schritte mit einem Teppich dichter Arabesken und ruft durch den Reiz fünf verschiedener, sich in einem endlosen Spiel drehender Motive immer neue Emotionen hervor. In jedem beliebigen Ambiente schafft „Minoo“ eine neue Wohndimension - ein Blumenlabyrinth, in dem die Zeit unmerklich vergeht und die Lebensfreude spontan ihre Flügel zum Flug ausbreitet.

[MINOO]

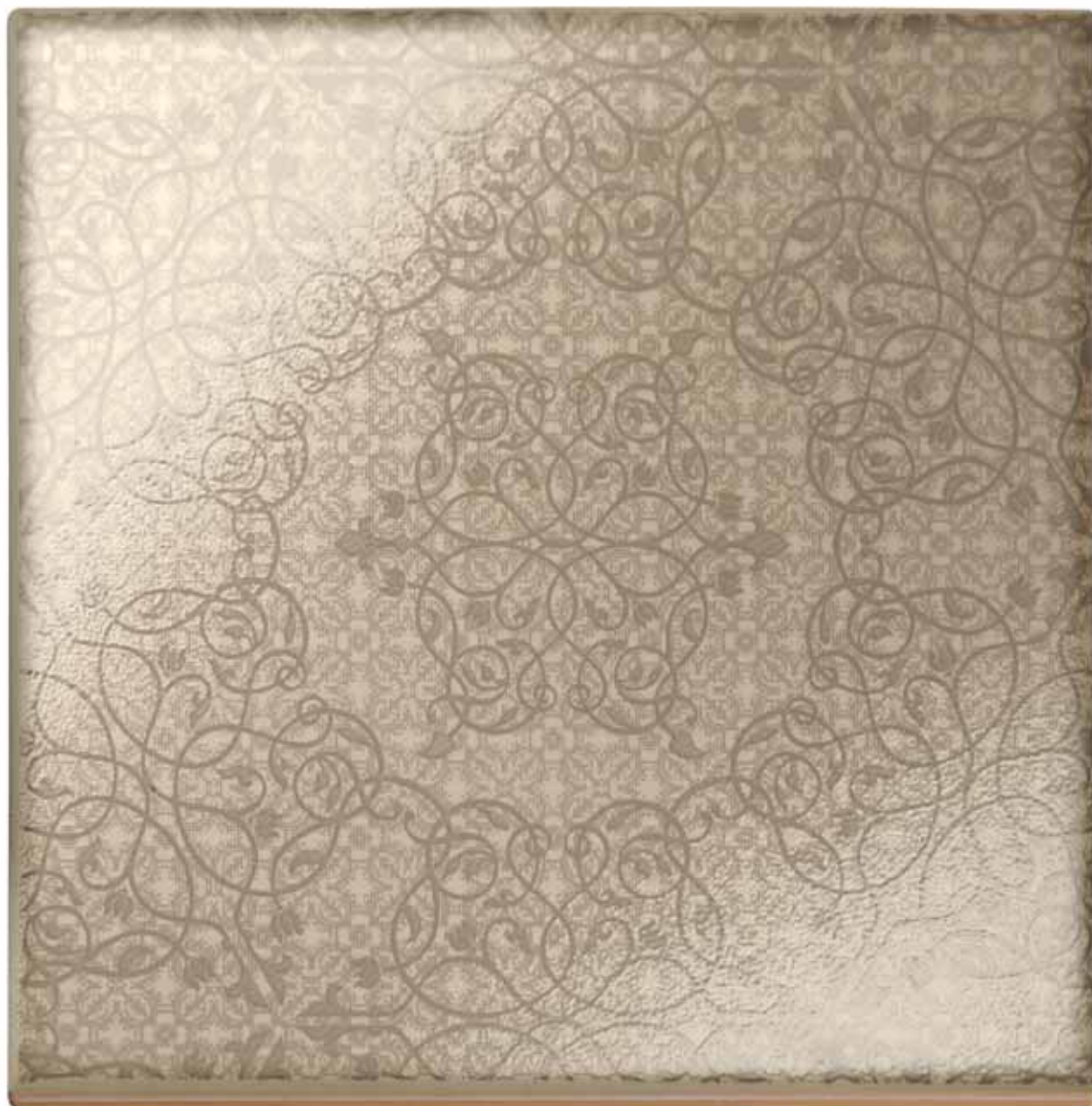
¿Cómo está enlosado el camino que lleva a la felicidad?
Es difícil contestar de buenas a primeras.
“Minoo” acompaña nuestros pasos con su alfombra de tupidos arabesco, suscita siempre nuevas emociones con la gracia de cinco dibujos diferentes que giran en un juego infinito.
Dondequiera que se coloque, “Minoo” crea una nueva dimensión del habitar, un laberinto floral sobre el cual el tiempo fluye leve y las ganas de vivir, de repente, alcanzan el vuelo.

[MINOO]

幸福的道路上铺满。。。什么？这并不是一个能随便回答的问题。
“Minoo”伴随我们的每一步，用它密实的阿拉贝斯克地毯，唤起曾经延伸的情感，五种不同的高雅图案交替在无尽的循环。
无论在哪停留，“Minoo”创造了一个新的活跃次元，时间轻轻的流逝在植物的迷宫中而生活乐趣突然飞起。

[MINOO]

Чем вымощена дорога к счастью?
На этот вопрос сложно дать однозначный ответ.
“Minoo” стелется у нас под ногами сплошным ковром затейливых арабесок, пять видов изящных орнаментов, ссающих бесконечной затейливой чередой, неизменно вызывают новые эмоции. Где бы ни была положена серия “Minoo” она создаёт новое измерение интерьера: цветочно-растительный лабиринт, в котором время течёт незаметно и внезапно возникает открывающее ощущение радости жизни.



Nelle pagine precedenti / On the previous pages

Living
Pavimento / Flooring: MINOO A1 (info p. 44/45).

In questa pagina / This page

MINOO A1, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
Pavimento / Flooring: MINOO A1, MINOO D1
(info p. 44/45).

Nelle pagine seguenti / Next pages

Living
Pavimento / Flooring: MINOO C4 (info p. 44/45).

Ufficio / Office
Pavimento / Flooring: MINOO A9, MINOO D3
(info p. 44/45).









In questa pagina / This page

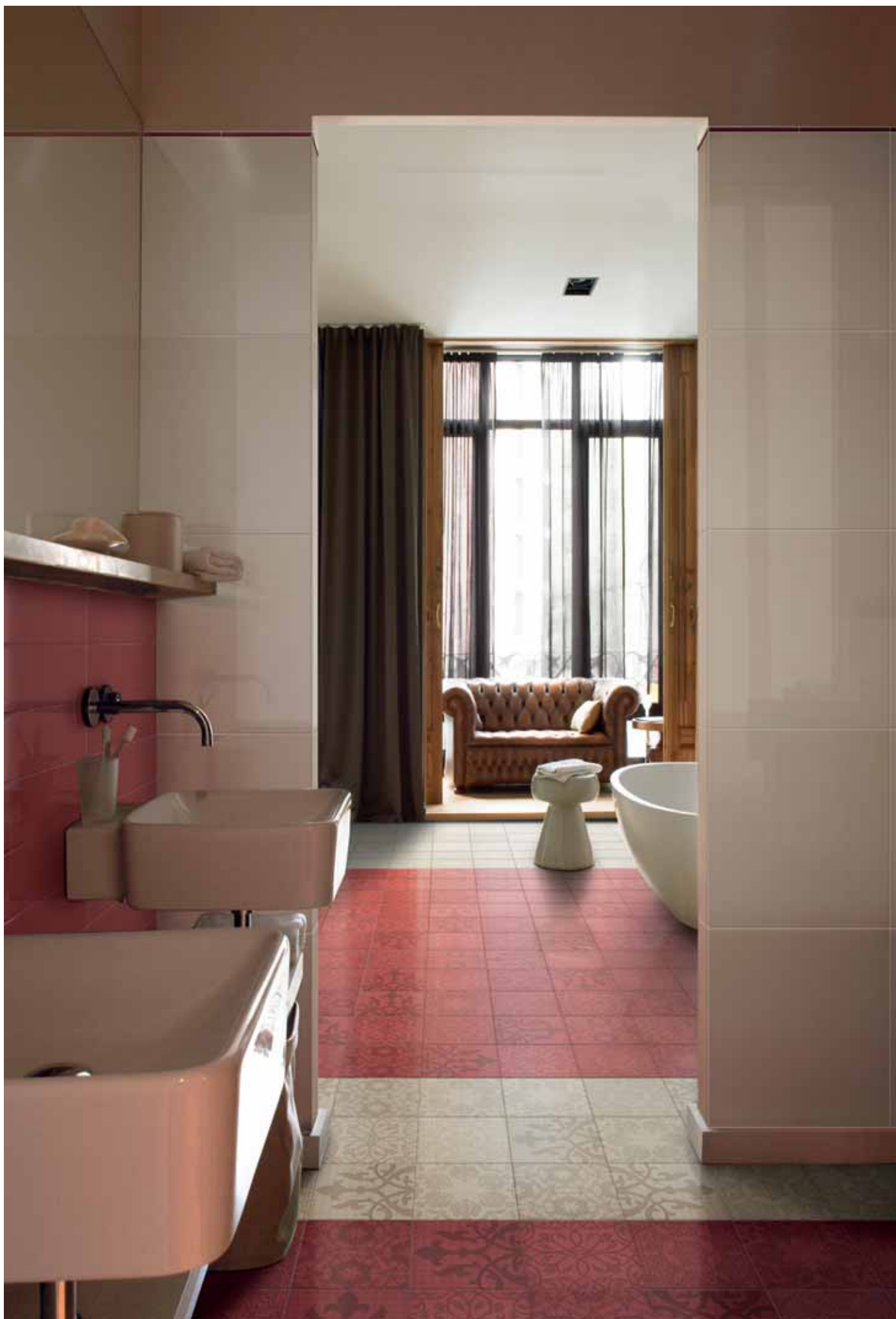
MINOO D3, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Pavimento / Flooring: MINOO A1, MINOO D3
 (info p. 44/45).
 Rivestimento / Coating: Colore&Colore A1 (cm. 40x40 -
 16x16"), Colore&Colore D3 (cm. 10x40 - 4x16"),
 Clever C&C D3 (cm. 1x20 - 3/8x8").

Nelle pagine seguenti / Next pages

Living
 Pavimento / Flooring: MINOO C9
 (info p. 44/45).









In questa pagina / This page

MINOO C8, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Pavimento / Flooring: MINOO A1, MINOO C8
 (info p. 44/45).
 Rivestimento / Coating: Colore&Colore A1
 (cm. 40x40 - 16x16").

Nelle pagine seguenti / Next pages

Cucina / Kitchen
 Pavimento / Flooring: MINOO A9, MINOO C9
 (info p. 44/45).

Bagno / Bathroom
 Pavimento / Flooring: MINOO C6 (info p. 44/45).
 Rivestimento / Coating: MINOO C6 (info p. 44/45).









CARMEN

È l'oro zecchino che luccica, più puro dell'oro di un gioielliere. Ma il lusso che qui ci aspettiamo è quello dell'intelligenza, della fantasia, dell'ironia, della sorpresa, della giocosa e tenera provocazione. Della versatilità di un designer che vuole incarnare il ruolo del mago, del giullare, del buffone di corte, dell'alchimista e creare "realità dove ci sono solo sogni". La passionale Carmen, incantata da tanto entusiasmo, ha soffiato via dal suo ventaglio un delicato motivo floreale, ispirando una collezione della quale innamorarsi a prima vista e per sempre.

[CARMEN]

The purity of the glittering gold is superior to that used by jewellers. And yet, it is the intelligence, the imagination, the irony, the unexpectedness, and the playful but tender provocation of the collection, that constitute its true elements of luxury: examples of the versatility of a designer whose takes on the role of magician, of court jester, of alchemist, to create a fantastical world of dreams.

The passionate Carmen, charmed by such fervour, has bestowed the delicate floral motif of her fan, inspiring a collection that arouses instant and everlasting love.

[CARMEN]

Es el oro puro que brilla, más puro que el oro de un joyero. Pero el lujo que nos esperamos aquí es el de la inteligencia, de la fantasía, de la ironía, de la sorpresa, de la gozosa y tierna provocación. De la versatilidad de un diseñador que desea encarnar el papel del mago, del juglar, del bufón de corte, del alquimista, y crear "realidad donde hay sólo sueños". La pasional Carmen, encantada por tanto entusiasmo, ha soplado y ha hecho salir de su abanico un delicado motivo floral, inspirando una colección de la cual enamorarse a primera vista y para siempre.

[CARMEN]

C'est l'or pur qui scintille, plus pur que l'or d'un joaillier. Mais le luxe que nous attendons est celui de l'intelligence, de l'imagination, de l'ironie, de la surprise, de la provocation joyeuse et tendre. De la polyvalence d'un designer qui souhaite jouer le rôle du magicien, du baladin, du bouffon de la cour, de l'alchimiste et créer « une réalité où il n'y ait que des rêves ». La Carmen passionnée, enchantée par tant d'enthousiasme, a fait s'échapper de son éventail une décoration florale délicate, en inspirant une collection dont on tombera amoureux dès le premier regard et pour toujours.

[CARMEN]

闪闪发光的纯金，甚至比首饰黄金还要精纯。但我们所期待的奢华是它的睿智、想象力、幽默感、惊奇、喜悦和温柔的煽情。设计师的多面性才能生动地演绎出魔术师、小丑、宫廷中的弄臣、炼金术士，创造出“只有梦想存在的现实”。激情的卡门满怀极度热忱，从她的展衣上轻轻吹下一款微妙的花卉图案，由此感发出一个新系列，能够使人一见钟情并恒久不衰。

[CARMEN]

Es ist das Dukatengold, das reiner glänzt als das Gold eines Juweliers. Doch der Luxus, den wir uns hier erwarten, ist der der Intelligenz, der Fantasie, der Ironie, der Überraschung, der spielerischen und sanften Provokation. Der Vielseitigkeit eines Designers, der die Rolle des Magiers verkörpern möchte, des Possenreißers, des Hofnarren, des Alchimisten und „Realität schaffen, wo nur Träume sind“. Die leidenschaftliche Carmen, verzaubert von so viel Enthusiasmus, hat von ihrem Fächer ein zartes Blumenmuster weggeblasen und so eine Kollektion inspiriert, in die man sich auf den ersten Blick und für immer verlieben kann.

[CARMEN]

Сияющее чистое золото. Более чистое, чем то, которое используется в ювелирном деле. Но лоск, которого мы ждем от него здесь иной, ему присуща своеобразная интеллигентность, фантазия, ирония, удивление, тонкая и игривая провокация. В нем вся многогранность дизайнера, который готов превратиться в волшебника, в скомороха, в дворового шута и даже алхимика, чтобы создать "пространство, наполненное одними мечтаниями". Страстная Кармен, очарованная всем этим энтузиазмом, одним взмахом весла с него точайший цветочный узор, ставший вдохновением для создания коллекции, в которую влюбляешься с первого взгляда и навсегда.

Nelle pagine precedenti / On the previous pages

Living
Rivestimento / Coating: CARMEN D1 (info p. 46).

In questa pagina / This page

CARMEN C8, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

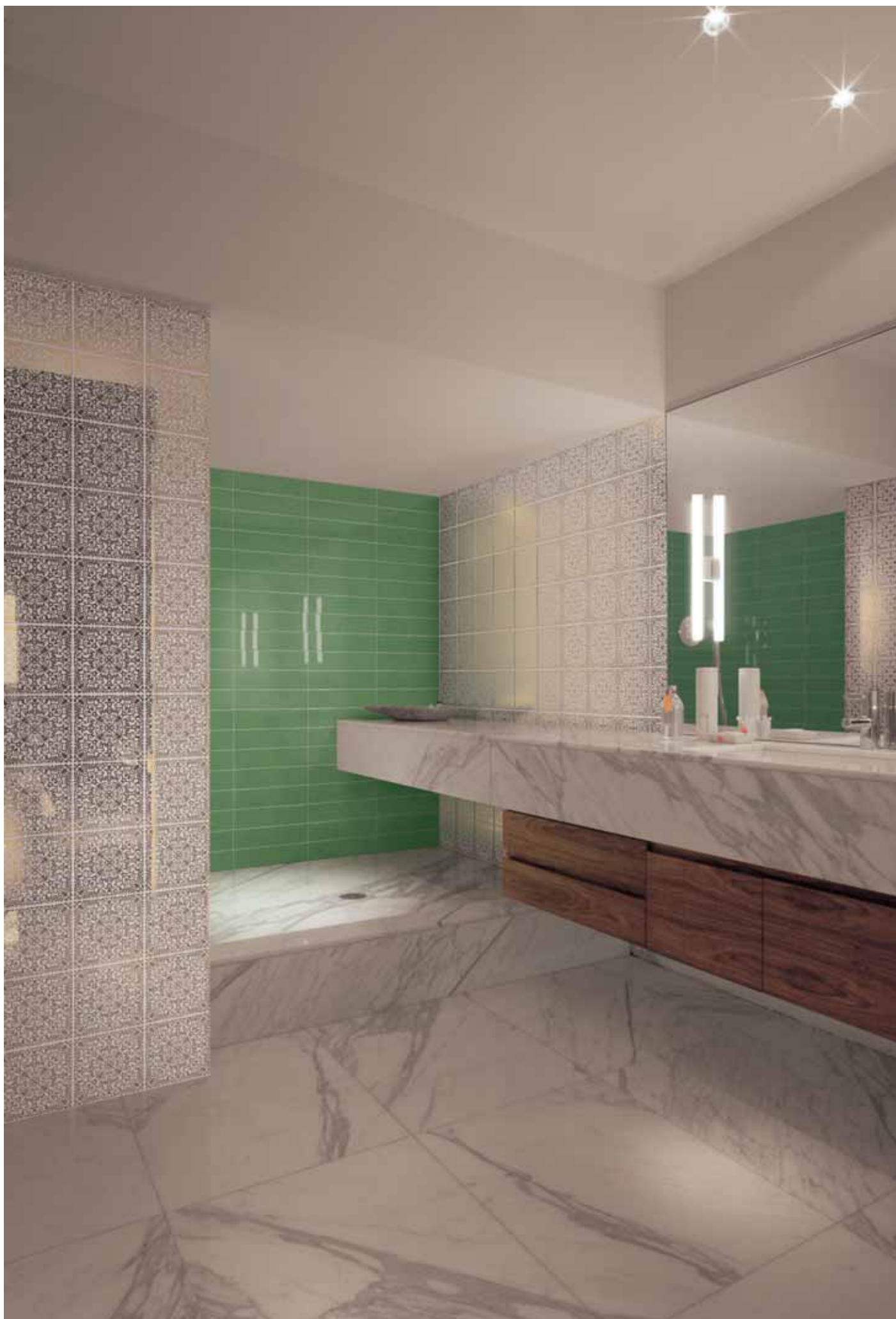
Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: CARMEN Bianco Extra
(info p. 46), Colore&Colore C8 (cm. 10x40 - 4"x16").

Nelle pagine seguenti / Next pages

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: CARMEN Bianco Extra
(info p. 46).

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: CARMEN C6 (info p. 46),
Colore&Colore C6 (cm. 10x40 - 4"x16" / cm. 25x40 - 1"x16").
Pavimento / Floor: Colorado C6 (cm. 40x40 - 16"x16").











IRIS 1

Parafrasando lo stesso Wanders, come la moda veste i nostri corpi, così la ceramica veste le nostre case. Se fosse per Iris, tutte le pareti sfoggerebbero evocativi arabeschi floreali, effetto ottico, puro divertimento, festa senza fine e confini della decorazione. E per ognuna ci sarebbe un colore (ce ne sono sei, per accontentarla), messo in risalto da un fondo bianco immacolato e brillante.

[IRIS 1]

To paraphrase Wanders himself, tiles clothe our homes as fashion clothes our selves. If it were down to Iris, every wall would flaunt evocative floral arabesques, optical effects, pure entertainment, a decorative feast with no end and no limitations. Each would feature a different colour (there are six she could choose from), highlighted by a pure and dazzling white background.

[IRIS 1]

Parafrasando al mismo Wanders: así como la moda viste nuestros cuerpos, la cerámica viste nuestras viviendas. Si fuera por Iris, todas las paredes lucirían evocativos motivos arabescos florales, efecto óptico, pura diversión, fiesta sin fin y confines de la decoración. Y para cada una habría un color (hay seis, para conformarla), resaltado por un fondo blanco immaculado y brillante.

[IRIS 1]

Pour paraphraser Wanders, de même que la mode habille nos corps, la céramique habille nos maisons. S'il n'en tenait qu'à Iris, tous les murs arboreraient des arabesques florales évocatrices, un effet optique, un pur divertissement, une fête sans fin et les frontières de la décoration. Et pour chacun il y aurait une couleur (il y en a six, afin de le contenter), mise en valeur par un fond blanc immaculé et brillant.

[IRIS 1]

引用Wanders自己的话来说，就如同时尚装点我们的身体一样，陶瓷装点我们的居室。如果使用Iris，所有墙壁上炫以令人回想的花叶饰，光学效果，纯粹的娱乐，无休止和无边界的装饰盛会。每人都会会有一个适合的颜色（共有六种颜色供您选择），纯白闪亮的底色予以衬托，十分醒目。

[IRIS 1]

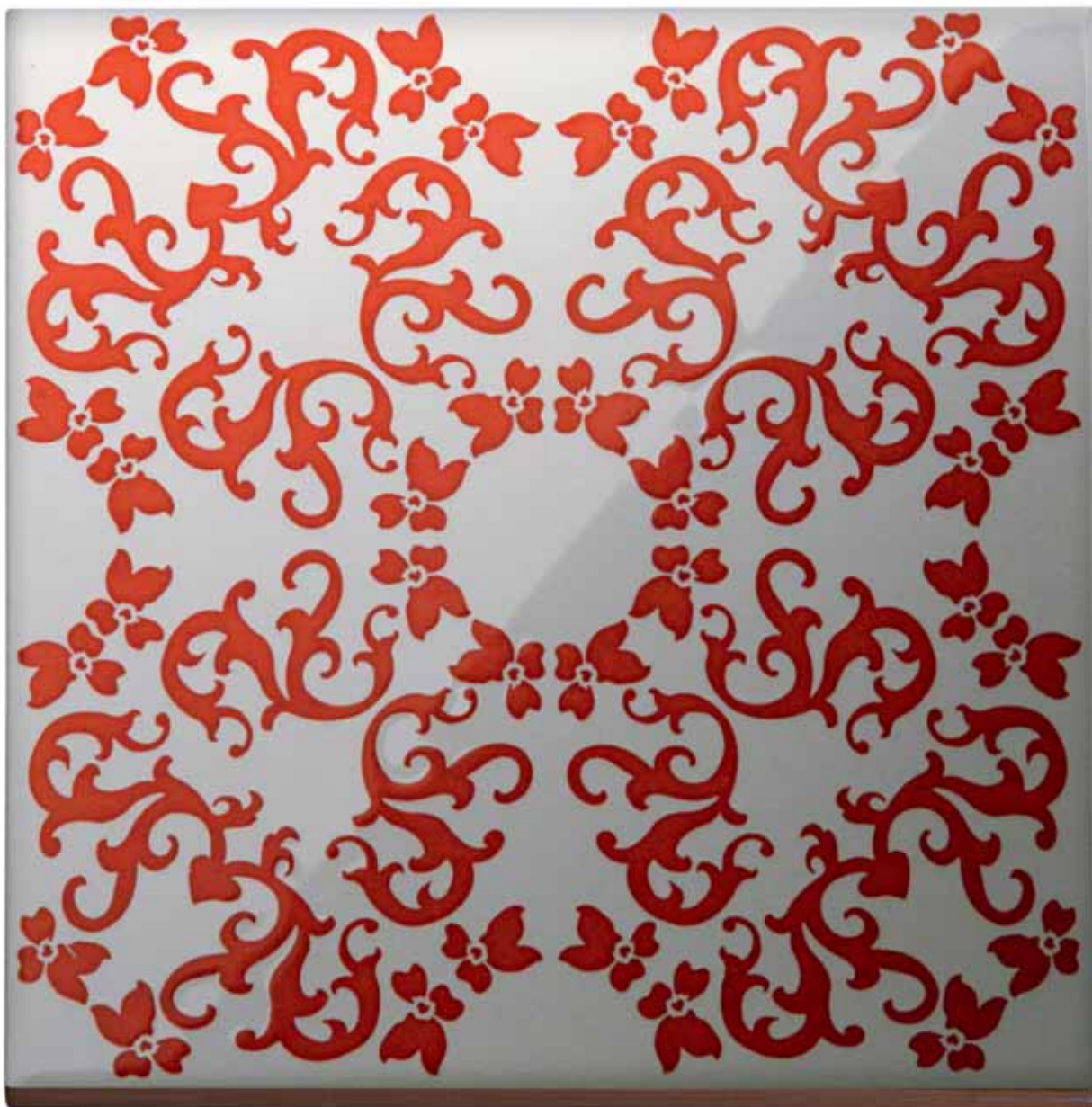
Frei nach Wanders selbst kleidet, so wie die Mode unsere Körper kleidet, die Keramik unsere Wohnungen. Wenn es nach Iris ginge, wären auf allen Wänden prunkvolle evokative Blumenarabesken zu sehen, optische Wirkung, reines Vergnügen, ein Fest der Dekoration ohne Ende und Grenzen. Und für jede gäbe es eine Farbe (es sind derer sechs, um ihr Genüge zu tun), die durch einen unbefleckten weißen und glänzenden Untergrund hervorgehoben wird.

[IRIS 1]

Как говорит сам Вандерс, как мода одевает наши тела, так и керамика одевает наши дома. Что касается Iris, то она украсила бы все стены увлекательными цветочными арабесками, для создания оптического эффекта, чистого развлечения, бесконечного праздника и безграничного досуга. И у каждого из нас был бы свой цвет (всего их шесть, чтобы всем угодить), подчеркнутый сверкающим невинным белоснежным фоном.







Nelle pagine precedenti / On the previous pages

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: IRIS 1 D1 (info p.47).

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: IRIS 1 Nero (info p. 47).
Nero Extra (cm. 20x20 - 8"x8").
Pavimento / Floor: Terradiluna TL1 (cm. 50x50 - 20"x20").

In questa pagina / This page

IRIS 1 D3, dettaglio / detail

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: IRIS 1 Nero, IRIS 1 D1, IRIS 1 C6,
IRIS 1 C8, IRIS 1 C9, IRIS 1 D3 (info p. 47).

Nelle pagine seguenti / Next pages

Living
Rivestimento / Coating: IRIS 1 C8 (info p. 47)
Colore&Colore C8 (cm. 10x40 - 4"x16").
Pavimento / Floor: Colorado C8 (cm. 40x40 - 16"x16").

Living
Rivestimento / Coating: IRIS 1 D3 (info p. 47).
Colore&Colore D3 (cm. 10x40 - 4"x16" / cm. 25x40 - 1"x16").









IRIS 2

Posando delicatamente gli arabeschi di Iris su un morbido beige, ecco apparire una collezione gemella di indiscutibile grazia ed eleganza. Un invito a scoprire le sottili differenze tra le due e ad esprimere una preferenza. Ma non fa parte del gioco, qualche piccola o grande discussione sulla scelta della stoffa con la quale foderare i nostri nidi e mettere in luce i nostri arredi? Fashion & design victims, welcome.

[IRIS 2]

Placing Iris' arabesques on a soft beige background gives life to a twin collection of undeniable grace and elegance: an invitation to discover the subtle differences between the two, and to state one's preference. Because conducting quiet or animated discussions on the choice of fabrics with which to line our nests and highlight our furnishings, is all part of the game. Fashion & design victims, welcome.

[IRIS 2]

Al colocar los motivos arabescos de Iris delicadamente sobre un beige suave, se crea una colección gemela de indiscutible gracia y elegancia. Una invitación a descubrir las sutiles diferencias entre ambas y a expresar una preferencia. Pero ¿no forma parte del juego alguna pequeña o gran discusión sobre la elección de la tela con la cual forrar nuestros refugios y destacar nuestros muebles? Bienvenidos los seguidores de la moda y el diseño.

[IRIS 2]

En posant délicatement les arabesques d'Iris sur un doux beige, on voit apparaître une collection jumelle possédant une grâce et une élégance indiscutables. Une invitation à découvrir les subtiles différences qui existent entre les deux et à exprimer une préférence. Mais cela ne fait-il pas partie du jeu, une petite ou une grande discussion sur le choix de l'étoffe avec laquelle nous recouvrons nos nids et nous mettons en valeur nos meubles ? Fashion & design victims, welcome (Bienvenue aux victimes de la mode et du design).

[IRIS 2]

将Iris的花叶饰轻柔地置于柔软的米色上，这就呈现出毋庸置疑的优雅与高贵的孪生系列。邀请你去发掘两者间的微妙差异并指出你的偏。但这并非游戏的一部分，而就选用何种装饰布包裹我们的爱巢、展现我们的装饰品将会产生一些或小或大的争执。时尚&设计的牺牲者，欢迎你们。

[IRIS 2]

Durch sanftes Aufbringen der Arabesken von Iris auf ein weiches Beige erscheint so eine Zwillingssammlung fragloser Anmut und Eleganz. Eine Einladung, die subtilen Unterschiede zwischen den beiden zu entdecken und einer den Vorzug zu geben. Doch sind sie nicht Teil des Spiels, ein paar kleinere oder größere Diskussionen um die Auswahl des Stoffes, mit dem wir unsere Nester auslegen und unsere Einrichtungen ins rechte Licht rücken? Fashion & design victims, welcome.

[IRIS 2]

И достаточно легким движением перенести арабески Iris на мягкий бежевый фон, чтобы появилась новая коллекция-близнец с безупречной изысканностью и грацией, которая приглашает открыть тончайшую разницу между ними и выбрать ту, которая нравится больше. Ведь все это игра, можно несогласаться и долго спорить над выбором ткани, которая украсит наше гнездышко и подчеркнет особенности интерьера. А посему, жертвы моды и дизайна, добро пожаловать!





Nelle pagine precedenti / On the previous pages

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: IRIS 2 C9 (info p. 47).

Living
Rivestimento / Coating: IRIS 2 D1 (info p. 47),
Colore&Colore D1 (cm. 25x40 - 1"x16").
Pavimento / Floor: Terradiluna TL5 (cm. 50x50 - 20"x20").

Camera / Bedroom
Rivestimento / Coating: IRIS 2 D3 (info p. 47),
Colore&Colore A1 (cm. 10x40 - 4"x16"), Colore&Colore D3
(cm. 10x40 - 4"x16"), (cm. 20x20 - 8"x8").
Pavimento / Floor: Terradiluna TL6 (cm. 50x50 - 20"x20").

In questa pagina / This page

IRIS 2 Nero, dettaglio / detail

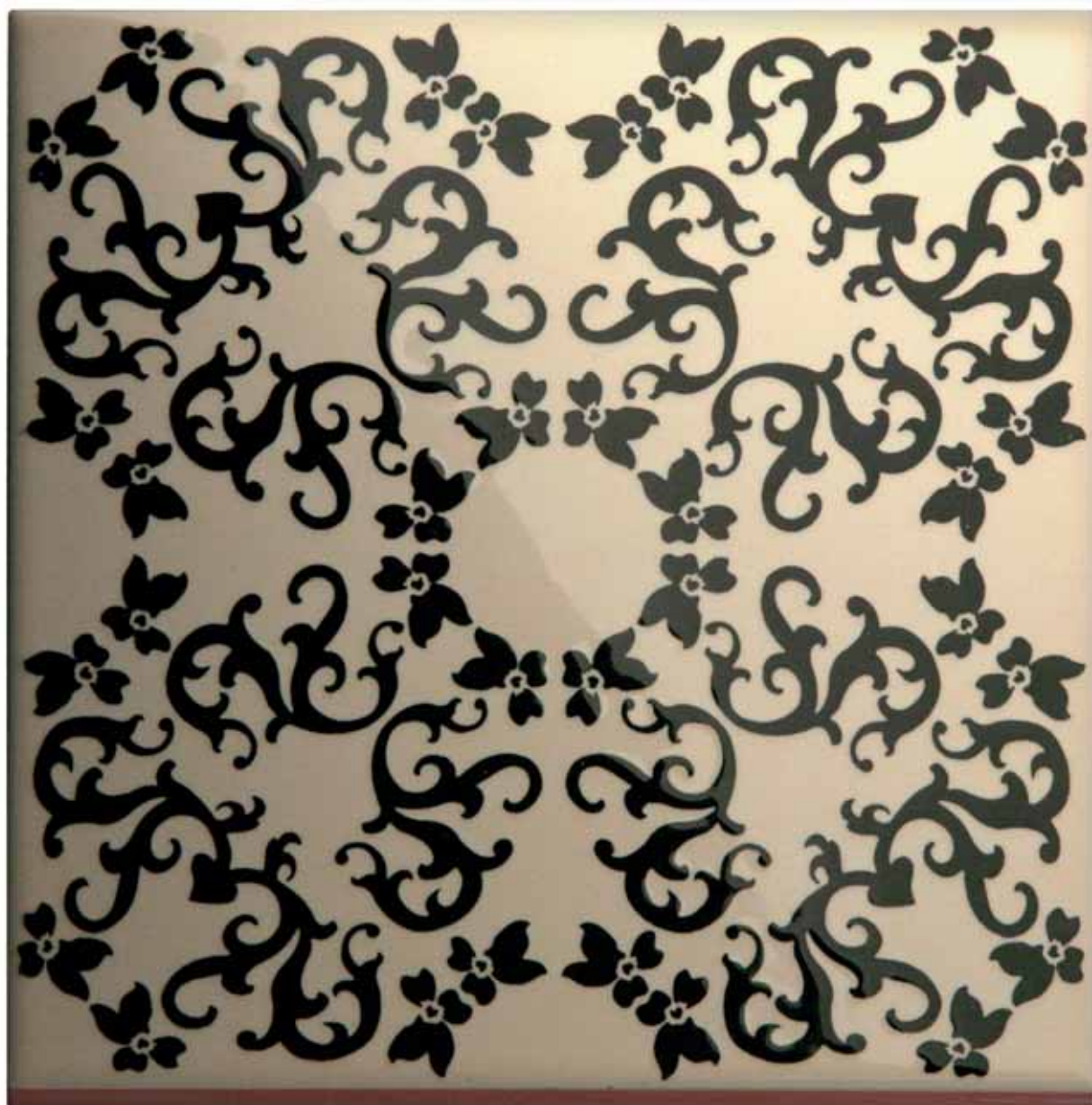
A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: IRIS 2 Nero (info p. 47)
Colore&Colore D1 (cm. 10x40 - 4"x16").

Nelle pagine seguenti / Next pages

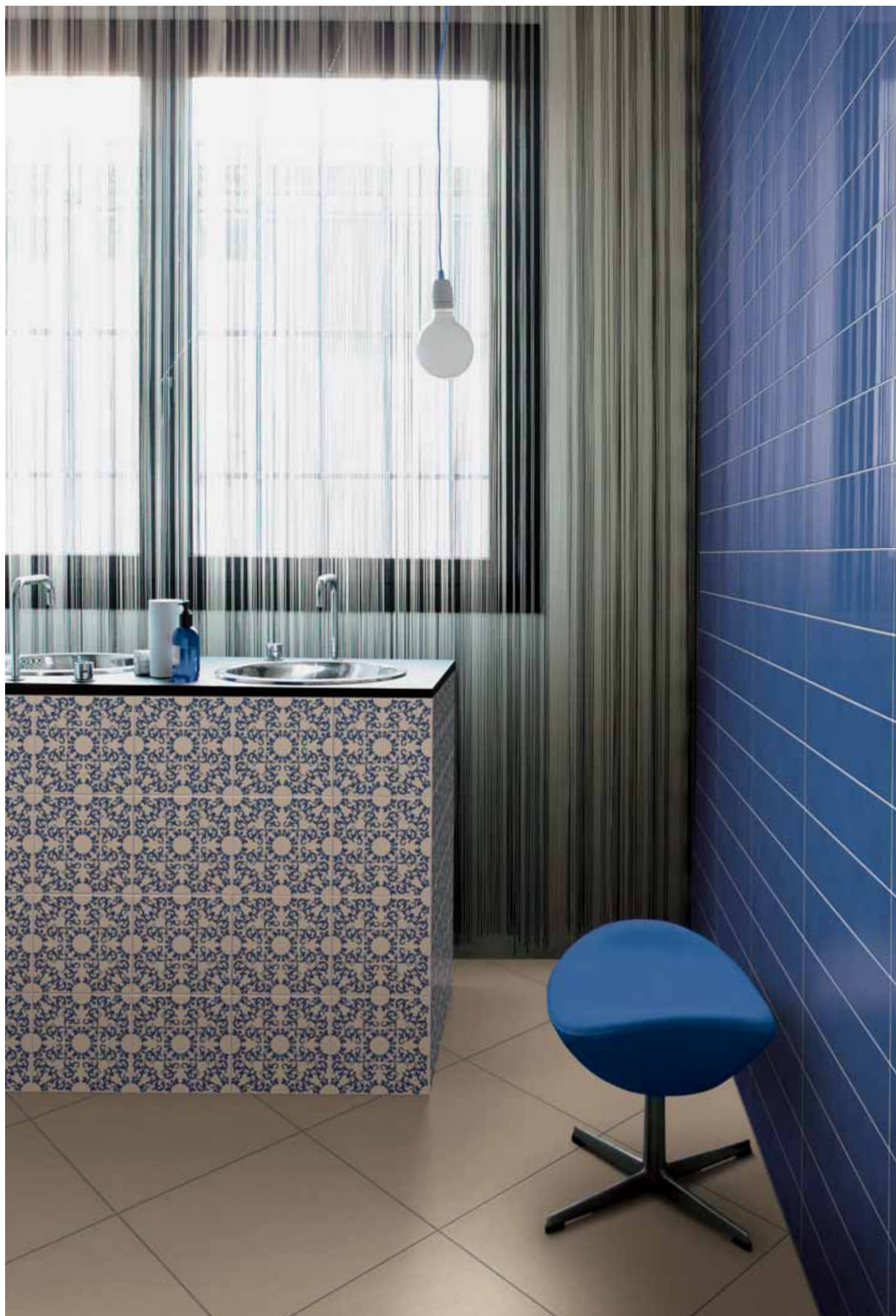
Living
Rivestimento / Coating: IRIS 1 C8, IRIS 2 C8 (info p. 47).

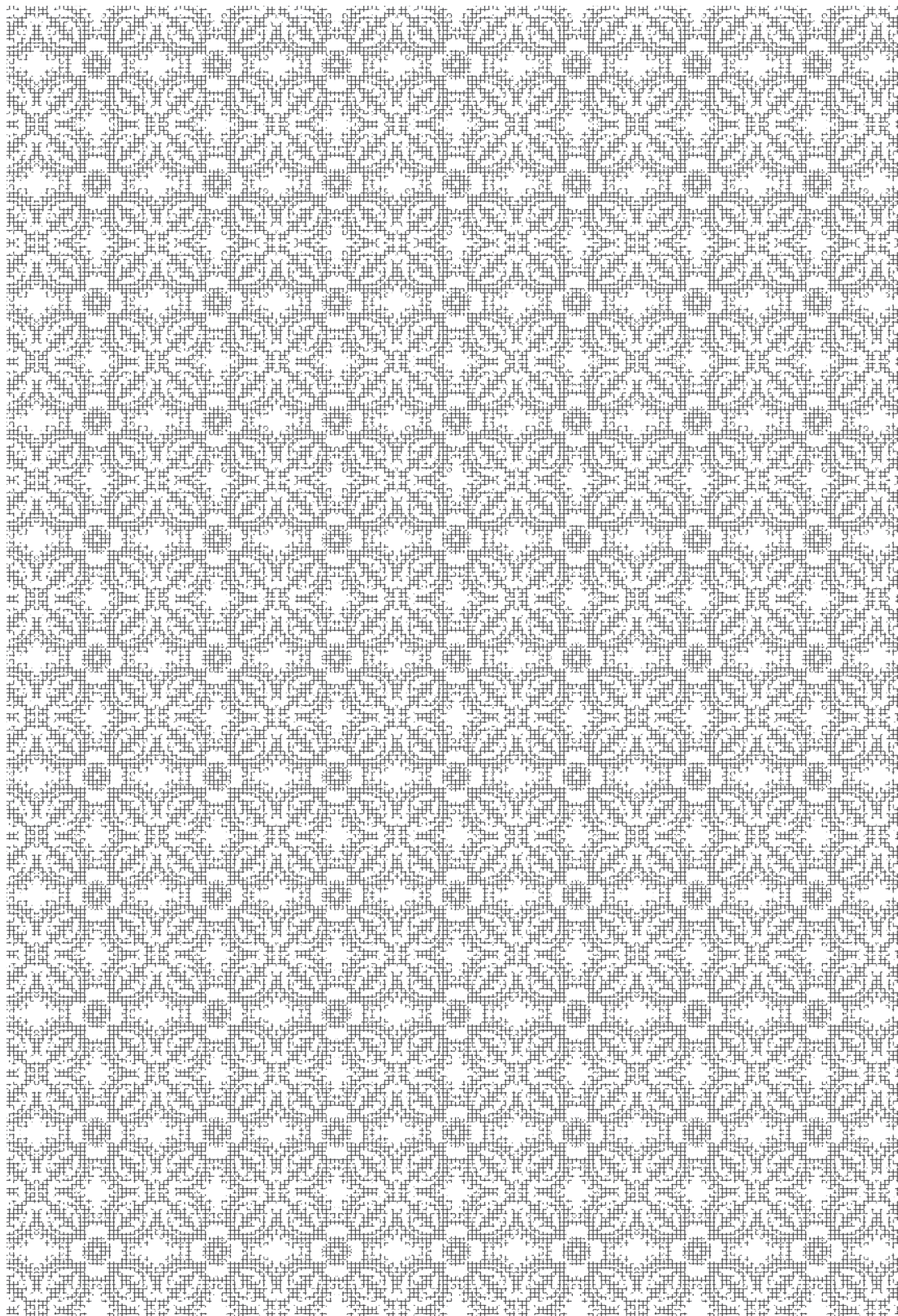
Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: IRIS 2 C6 (info p. 47),
Colore&Colore C6 (cm. 10x40 - 4"x16").
Pavimento / Floor: Colorado A1 (cm. 40x40 - 16"x16").











INFORMAZIONI TECNICHE

TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ
技术信息

Le schede tecniche, le certificazioni **CE** ed i contributi LEED sui nostri prodotti, sono disponibili in formato PDF, sul nostro sito www.bardelli.it
Technical charts, certifications **CE** and LEED contributions for all our products are available in PDF format from our website, www.bardelli.it.
Les fiches techniques, les certifications **CE** et les contributions LEED sur nos produits, sont disponibles au format PDF sur notre site www.bardelli.it
Produktdatenblätter, Zertifizierungen **CE** und LEED-Credits unserer Produkte finden Sie als PDF-Format auf unserer Website www.bardelli.it
Las fichas técnicas, las certificaciones **CE** y las contribuciones LEED para nuestros productos están disponibles en formato PDF, en nuestra web www.bardelli.it
技术参数图表, **CE** 资质证书以及我们所有产品对LEED的贡献的PDF版本都可以通过点击我们的网站www.bardelli.it 获得。
Технические данные, сертификаты **CE** и данные LEED для нашей продукции найдете на сайте www.bardelli.it в формате PDF.

MINOO

Decoro da pavimento realizzato in serigrafia su gres porcellanato fondo opaco, formato cm.20x20.

La serie è composta da 5 diversi disegni forniti miscelati, da posare con la tecnica patchwork, disponibili ciascuno in 8 colori della linea da rivestimento Colore&Colore.

Floor decoration that is silkscreen printed on porcelain stoneware against a matt background, cm 20x20. The series consists of 5 different patterns that are supplied mixed, to be laid with the patchwork technique, and each is available in the 8 colours of the floor covering line Colore&Colore.

Décors de sols réalisés en sérigraphie sur Grès porcelainé fond Mat, Format 20x20 cm. La série est composée de 5 dessins différents fournis mélangés, à poser selon la technique patchwork. Chacun disponible en 8 couleurs de la ligne de revêtement Colore&Colore.

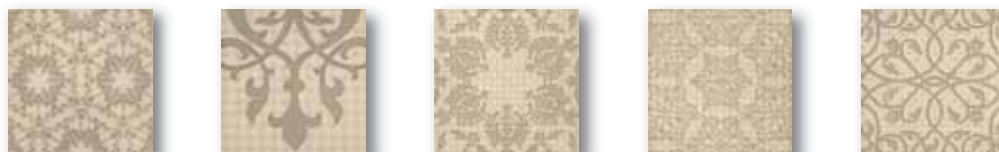
Dekorfliese für Fußböden, Siebdruck auf Feinsteinzeug mit opakem Grund, Format 20x20 cm. Die Serie besteht aus 5 verschiedenen Mustern, die gemischt geliefert werden und im Patchwork-Verfahren zu verlegen sind. Jedes Muster ist in 8 Farben der Wandfliesenreihe Colore&Colore erhältlich.

Decoración para pavimento realizada en serigrafía sobre gres porcelánico con fondo mate, formato 20x20 cm. La serie se compone de 5 dibujos que vienen mezclados, para colocar con la técnica *patchwork*, disponibles cada uno en 8 colores de la línea para revestimiento Colore&Colore.

装饰部分以丝网印刷技术印制在亚光表面陶瓷背景上的装饰地砖，cm 20x20。该系列由5种不同的但可以相互搭配混拼的样式组成，可用拼贴技术进行安装，每种样式都拥有8种 Colore&Colore 地砖系列中的颜色。

Напольный декор из керамогранита, рисунки нанесенные с шелкографической техникой трафарета на матовом фоне в формате 20x20 см. Серия состоит из 5 рисунков, поставляемых в смешанном виде, которые укладываются в стилес «лоскутная техника». Каждый рисунок представлен в 8 цветах из серии «Colore&Colore».

MINOO A1 - PEI IV
(cm. 20x20 - 8"x8")



MINOO A9 - PEI IV
(cm. 20x20 - 8"x8")



MINOO C9 - PEI III
(cm. 20x20 - 8"x8")



MINOO D1 - PEI II
(cm. 20x20 - 8"x8")



MINOOC8 - PEI III
(cm. 20x20 - 8"x8")



MINOOC6 - PEI III
(cm. 20x20 - 8"x8")



MINOOC4 - PEI II
(cm. 20x20 - 8"x8")



MINOOD3 - PEI II
(cm. 20x20 - 8"x8")



CARMEN PURE GOLD COLLECTION

Collezione di ceramiche decorate con serigrafia in oro zecchino (*tenore 900 ‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*) realizzata su 5 colori brillanti della serie Colore&Colore. Formato cm.20x20.

Tiles collection decorated with pure gold silk-screening (*content 900 ‰ – gold purity superior to that used by jewellers*) realized in 5 colours of the series Colore&Colore. Size cm. 20x20.

Collección de cerámica decorada con serigrafía de oro puro de (*título 900 ‰ – pureza superior a aquella utilizada en joyería*) realizada sobre 5 colores brillantes de la serie Colore&Colore. Formato cm. 20x20.

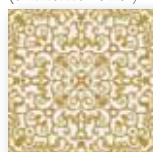
Collection céramique décorée par une sérigraphie en or pur (*teneur 900 ‰ – pureté supérieure à celle utilisée en joaillerie*) réalisée sur 5 couleurs brillantes de la série Colore&Colore. Format 20x20 cm.

该款瓷砖由纯金材料(含量900‰-黄金纯度优于珠宝)丝网装饰,在Colore&Colore系列的5个颜色中予以实现,尺寸为20x20 cm.

Fliesenkollektion, dekoriert mit Serigraphie aus Dukatengold (*Gehalt 900 ‰ – höhere Reinheit als die für Schmuckwaren verwendete*) auf 5 glänzenden Farben der Serie Colore&Colore. Format 20x20 cm.

Коллекция керамической плитки с шелкографией из чистого золота (состав 900 ‰ - чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле), представленная 5 цветами с глянцевой отделкой коллекции Colore&Colore. Формат 20x20 см.

CARMEN Bianco Extra
(cm. 20x20 - 8"x8")



CARMEN C6
(cm. 20x20 - 8"x8")



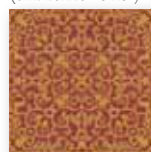
CARMEN C8
(cm. 20x20 - 8"x8")



CARMEN D1
(cm. 20x20 - 8"x8")



CARMEN D3
(cm. 20x20 - 8"x8")



IRIS

Collezione di ceramiche decorate con serigrafia realizzata in 6 varianti di colore. Disponibili su fondo lucido Bianco Extra (Iris 1) e su fondo beige C&C A1 (Iris 2). Formato cm.20x20.

Tiles collection decorated with silk-screening in 6 different colour versions. Available on a glossy Bianco Extra white background (Iris 1) and on a c&c A1 beige background (Iris 2). Size cm. 20x20.

Colección de cerámicas decoradas con serigrafía realizada en 6 variantes de color. Disponibles sobre fondo brillante Bianco Extra (Iris 1) y sobre fondo beige c&c A1 (Iris 2). Formato 20x20

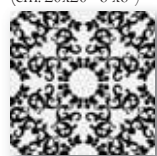
Collection céramique décorée par une sérigraphie réalisée en 6 variantes de couleur. Disponibles sur fond brillant Bianco Extra (Iris 1) et sur fond beige c&c A1 (Iris 2). Format 20x20 cm.

该款绢网装饰瓷砖，在6种不同颜色中予以实现。可提供亮面超白底 (Iris 1) 和米色底c&c A1 (Iris 2)。尺寸为20x20 cm。

Fliesenkollektion, dekoriert mit Serigraphie in sechs Farbvarianten. Erhältlich auf glänzendem Grund Bianco Extra (Iris 1) und auf beigem Grund c&c A1 (Iris 2). Format 20x20 cm.

Коллекция керамической плитки с шелкографией в 6 цветовых вариантах. На выбор белая глянцевая отсаска Bianco Extra (Iris 1) или бежевая глянцевая отсаска C&C A1 (Iris 2). Формат 20x20 см.

IRIS 1 Nero
(cm. 20x20 - 8"x8")



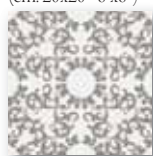
IRIS 1 C6
(cm. 20x20 - 8"x8")



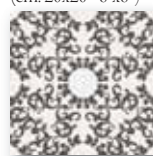
IRIS 1 C8
(cm. 20x20 - 8"x8")



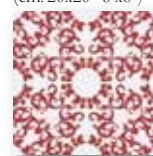
IRIS 1 C9
(cm. 20x20 - 8"x8")



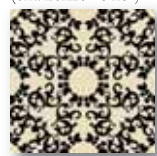
IRIS 1 D1
(cm. 20x20 - 8"x8")



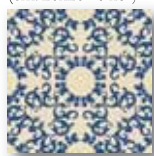
IRIS 1 D3
(cm. 20x20 - 8"x8")



IRIS 2 Nero
(cm. 20x20 - 8"x8")



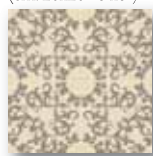
IRIS 2 C6
(cm. 20x20 - 8"x8")



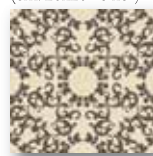
IRIS 2 C8
(cm. 20x20 - 8"x8")



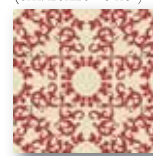
IRIS 2 C9
(cm. 20x20 - 8"x8")



IRIS 2 D1
(cm. 20x20 - 8"x8")



IRIS 2 D3
(cm. 20x20 - 8"x8")



DIREZIONE ARTISTICA PRODOTTI:
Arch. Tommaso Gagliardi

ART DIRECTION:
Christoph Radl, Antonella Provasi

UFFICIO STAMPA:
Sabrina Giacchetti

FOTO:
Fabrizio Bergamo, Santi Caleca, Alberto Ferrero, Alessandro Milani, Photofoyer, Max Zambelli

ELAB. IMMAGINI:
Effige, Ufficio Tecnico Bardelli

FOTOLITO:
Key Press

STAMPA:
Tecnografica - Aprile 2012

Ceramica Bardelli
Via Pascoli, 4/6
20010 Vittuone (Milano) - Italy
T +39 02 90 25 181
F +39 02 90 26 07 66
info@bardelli.it

Showroom / Teatro Olimpia
Foro Buonaparte, 74
20121 Milano - Italy
T + 39 02 80 50 94 98
showroom@altaeco.com

Представительство в России
117292 Москва
ул. Дмитрия Ульянова, д.16, к.2, оф. 249
тел. +7 (495) 7249354 - 974 1692
факс +7 (495) 5434261
russia@altaeco.com

www.bardelli.it


CeramicaBardelli


Ceramica Bardelli is a registered trademark of **GRUPPO INDUSTRIALE**

ALTAECO Gruppo Industriale
è Socio Ordinario del GBC Italia



